

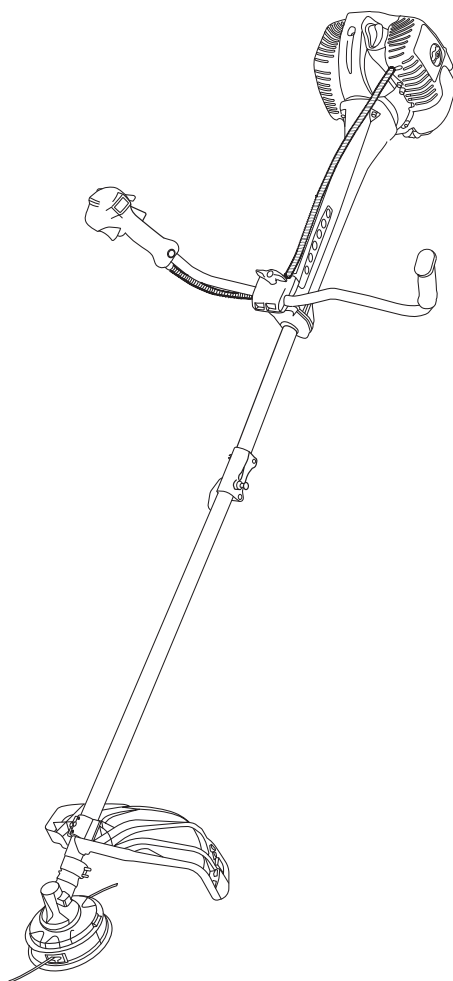
**Vă rugăm să citiți cu atenție acest
manual înainte de utilizare!**

Manual de utilizare



Perie pe benzină

KS BC17G-2T
KS BC19G-2T





Mulțumim că ați ales produsele **Könnér & Söhnen®**. Acest manual conține o scurtă descriere a instrucțiunilor de siguranță, instalare și utilizare. Puteți găsi mai multe informații pe site-ul importatorului oficial, în secțiunea asistență: **konner-sohnen.ro/pages/instructions**

De asemenea, puteți accesa secțiunea de asistență și descărca manualul scanând codul QR sau de pe site-ul importatorului oficial **Könnér & Söhnen®** la **www.konner-sohnen.ro**



Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation!

Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a aduce modificări care pot să nu fie reflectate în acest manual, și anume:

- Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări în designul, configurația și structura produsului.
- Imaginile și schemele din acest manual sunt oferite doar cu titlu informativ și pot diferi de componentele reale și de inscripțiile de pe produse.

Datele de contact pe care le puteți utiliza în caz de probleme se găsesc la sfârșitul acestui manual. Toate informațiile conținute în acest manual de utilizare sunt valabile la momentul publicării. Lista actuală a centrelor de service este disponibilă pe site-ul importatorului oficial:

www.konner-sohnen.ro



ATENȚIE – PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest simbol poate duce la răni grave sau la moartea operatorului sau a terților.



IMPORTANT!



Informații utile în timpul utilizării mașinii.

INFORMAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1

ZONĂ DE LUCRU

- Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate și întunecate favorizează accidentele.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Unelele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul utilizării unei unelte electrice. Distragerile pot duce la pierderea controlului.
- Nu depozitați și nu utilizați trimmerul în condiții umede (ploaie, zăpadă). Pătrunderea apei în unealta electrică crește riscul de șoc electric.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Nu utilizați unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.
- Utilizați echipamente de protecție. Purtați întotdeauna protecție oculară. Alte echipamente, precum masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, casca sau protecția auditivă, reduc riscul de răni.
- Nu vă aplecați excesiv. Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și un bun echilibru. Acest lucru permite un control mai bun al uneltei în situații neprevăzute.
- Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mânușile departe de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.

UTILIZAREA ȘI ÎNȚEȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

- Depozitați unelte în afara accesului copiilor atunci când nu sunt utilizate.
- Întrețineți unelte în mod regulat.

- Evitați pornirile accidentale.
- Motorul trebuie oprit imediat în cazul apariției unor probleme sau a unui comportament anormal.
- Opriți echipamentul și scoateți bateria atunci când faceți pauze sau lăsați echipamentul nesupravegheat și așezați-l într-un loc sigur pentru a evita orice pericol.
- Nu utilizați mașina forțat. Aceasta va funcționa mai bine și cu mai puține riscuri dacă este utilizată la puterea pentru care a fost proiectată.
- Nu vă aplecați excesiv. Mențineți un bun echilibru și un sprijin stabil.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE PORNIRE

- Înainte de utilizare sau după un impact, verificați semnele de uzură sau deteriorare și efectuați reparațiile necesare.
- Inspectați zona de lucru. Îndepărtați toate obiectele care pot fi proiectate sau se pot înfășura în jurul capului de tăiere (pietre, sticlă, sârmă, cuie etc.).

SIGURANȚA PERSONALĂ

- Unealta de tăiere nu se oprește imediat după oprirea mașinii.
- Mașina este destinată exclusiv lucrărilor de tăiere/defrigare. Nu o utilizați pentru alte scopuri.
- Depozitați echipamentul într-un loc încuiat, inaccesibil copiilor sau persoanelor neautorizate.
- Țineți mâinile și picioarele departe de zona de tăiere, în special la pornire.
- Nu porniți niciodată motorul într-o încăpere închisă sau într-o clădire. Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon periculos.
- Nu utilizați niciodată produsul atunci când solul este alunecos sau când nu puteți menține o poziție stabilă.
- Nu utilizați niciodată aparatul noaptea, în ceață densă sau în alte condiții cu vizibilitate redusă, când este dificil să vedeți clar zona de lucru.
- Nu utilizați niciodată aparatul în timpul ploilor puternice, furtunilor, vânturilor violente sau în orice alte condiții meteorologice care pot face utilizarea periculoasă.

UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE

- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt libere.
- Toate capacele, protecțiile și mânerele trebuie să fie montate înainte de utilizare.
- Utilizați mașina numai pe timp de zi sau în zone bine iluminate.
- Nu utilizați niciodată mașina pe vreme nefavorabilă (ceață, ploaie, zăpadă, vânt puternic, frig extrem, risc de furtună etc.). Căldura excesivă poate provoca supraîncălzirea mașinii.

SIGURANȚĂ LEGATĂ DE ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

- Amestecați și turnați combustibilul în aer liber, în zone fără scântei sau flăcări. Utilizați un recipient destinat depozitării combustibilului.
- Nu fumați și nu permiteți fumatul în apropierea combustibilului sau a trimmerului în timpul funcționării.
- Ștergeți imediat orice scurgere de combustibil înainte de a porni trimmerul.
- Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri (10 picioare) de zona de alimentare înainte de a porni trimmerul.
- Opriți motorul înainte de a scoate capacul rezervorului de combustibil.

SIGURANȚĂ LEGATĂ DE ÎNȚEȚINERE

- Deconectați bujia înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

SIGURANȚĂ LEGATĂ DE TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

- Lăsați motorul să se răcească, goliți rezervorul de combustibil, deconectați arborele și așezați mânerul în poziția de transport de-a lungul arborelui. Fixați trimmerul înainte de depozitare sau transport într-un vehicul.

- Goliți rezervorul de combustibil înainte de depozitare. Depozitați aparatul și combustibilul în locuri unde vaporii de combustibil nu pot ajunge la scântei sau flăcări deschise provenite de la aparate sau întrerupătoare/motoare electrice.
- În cazul depozitării pe termen lung a trimmerului, curățați rezervorul de combustibil după golire. Apoi porniți motorul pentru a evacua complet combustibilul din carburator.

SIMBOLURI

3

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe acest produs. Vă rugăm să le studiați și să le înțelegeți semnificația. O interpretare corectă a acestor simboluri vă va permite să utilizați produsul într-un mod mai sigur și mai eficient.



IMPORTANT!



Dacă etichetele de avertizare sunt uzate, dezlipite sau murdare în așa măsură încât devin ilizibile, contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul pentru a comanda etichete noi și a le amplasa în locurile corespunzătoare.



ATENȚIE!



Nu modificați niciodată mașina. Nu oferim nicio garanție dacă utilizați un trimmer modificat sau dacă nu respectați procedurile de utilizare indicate în manual.

	Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate provoca șoc electric, incendiu și/sau răni grave.
	Purtați echipament individual de protecție. Purtați ochelari de protecție sau, de preferat, protecție facială, precum și protecție auditivă.
	Atenție la căderea obiectelor. Țineți persoanele la distanță.
	Mențineți echipamentul la distanță de persoanele din apropiere (15 m). Țineți persoanele la distanță.
	Nu utilizați aparatul pe ploaie și nu îl lăsați în exterior în timpul ploii.
	Orificiu de alimentare pentru „BENZINĂ AMESTECATĂ” Poziție: CAPACUL REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL
	Sens de fermecare du starter Position : COUVERCLE DU FILTRE À AIR
	Sens de închidere a starterului Poziție: CAPACUL FILTRULUI DE AER
	Țineți departe de foc.



Nivel sonor garantat.



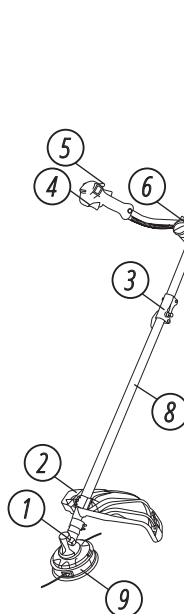
Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

VIZUALIZARE GENERALĂ

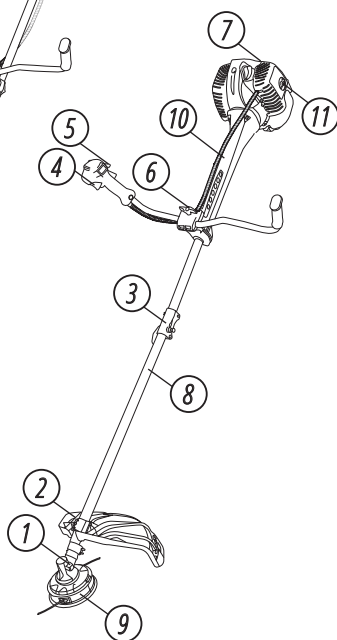
4

1. Buton de blocare al cutiei de viteze
2. Carcasă de protecție
3. Racord
4. Levier de accelerație
5. Buton de oprire
6. Șurub de strângere
7. Mânerul demarorului
8. Tub
9. Cap de tăiere
10. Sistem anti-vibrații în 4 puncte
11. Capac filtru de aer

MODEL KS BC17G-2T



MODEL KS BC19G-2T



ACCESORII INCLUSE ÎN SET

12. Ham cu două bretele
13. Vizieră de protecție
14. Protecții auditive
15. Geantă pentru unelte



IMPORTANT!



Producătorul își rezervă dreptul de a modifica echiparea, designul și construcția produselor. Imaginile din instrucțiuni sunt schematice și pot diferi de piesele reale și de inscripțiile de pe produs.

Model	KS BC17G-2T	KS BC19G-2T
Putere nominală de ieșire	1,7 cp/ 1,25 kW	1,9 cp/ 1,4 kW
Cilindreea motorului	42,7 cm ³	51,7 cm ³
Viteza maximă a motorului	9500 rpm	9500 rpm
Modelul motorului	KS 45	KS 55
Diametrul tubului	28 mm	28 mm
Lățimea de tăiere	420 mm	420 mm
Diametrul lamei cu 3 segmente	255 mm	255 mm
Diametrul firului de tăiere	până la 3,3 mm	până la 3,3 mm
Dimensiuni brute (L × l × h)	1050×280×293×80 mm	1050×280×293×80 mm
Greutate brută	7 kg	7 kg

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

6

Fig. 1 – Montarea mânerului (mâner tip buclă)

Fixați mânerul pe tubul arborelui și asigurați-l într-o poziție confortabilă pentru dumneavoastră.

Fig. 2 – Montarea mânerului

- Slăbiți șurubul (1). Îndepărtați piesele de strângere (2 și 4). Introduceți tubul mânerului (3) în piesa de strângere inferioară (4). Montați piesa de strângere superioară (2). Introduceți arcul (5) de jos în piesa de strângere inferioară (4). Așezați piesele de strângere (2 și 4) pe mâner și strângeți șurubul (1).
- Rotiți tubul mânerului (3) în sus și aliniați-l astfel încât distanța (A) să fie de aproximativ 15 cm. Nu fixați tubul mânerului (3) în zona curbată.
- Strângeți șurubul de strângere (1).

Fig. 3 – Conectarea cablului de accelerație (dacă este necesar)

- Îndepărtați capacul filtrului de aer.
- Conectați capătul cablului de accelerație la conectorul situat în partea superioară a carburatorului.

Fig. 1

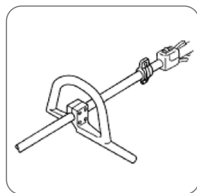


Fig. 4

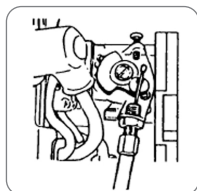


Fig. 2

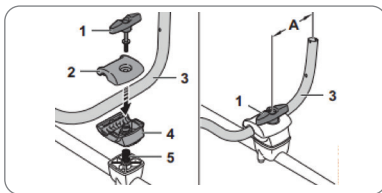


Fig. 5



Fig. 3

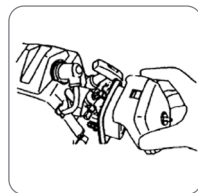
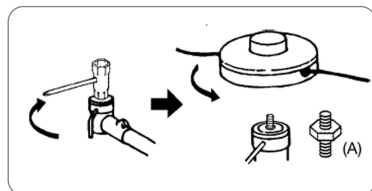


Fig. 6



NOTĂ



La instalarea capacului filtrului, asigurați-vă că firul bine tensionat se află în interior.

Fig. 4 – Conectarea firelor întrerupătorului (dacă este necesar)

Conectați firele întrerupătorului între motor și unitatea principală. Potriveți firele de aceeași culoare.

Fig. 5 – Montarea apărătorii de resturi pentru capul de tăiere

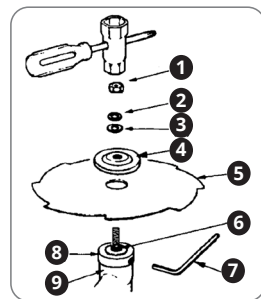
Fixați apărătoarea de resturi cu șuruburile furnizate.

Fig. 6 – Montarea capului de tăiere

1. Blocați arborele cutiei de viteze apăsând butonul de blocare, slăbiți și scoateți șurubul (filet pe stânga).
2. Fixați capul de tăiere pe arborele de antrenare folosind șurubul (A). Strângeți ferm manual.

Fig. 7 – Montarea lamei metalice

1. Montați suportul interior pe arborele de antrenare și fixați-l prin rotire cu ajutorul barei în formă de L furnizate.
2. Așezați lama pe suportul interior cu inscripțiile orientate spre carcasa de transmisie și aliniați corect orificiul lamei cu proeminența suportului interior.
3. Montați suportul exterior pe arborele de antrenare cu partea concavă orientată spre lamă.
4. Așezați capacul șurubului furnizat pe suportul exterior și fixați-l cu șurubul (filet pe stânga), împreună cu șaiba elastică și șaiba plată.



1. Piuliță
2. Șaibă elastică
3. Șaibă
4. Suport exterior
5. Lamă
6. Arbore de transmisie
7. Bară
8. Suport interior
9. Carcasă de transmisie

Echilibrarea aparatului

1. Puneți centura și fixați aparatul de aceasta.
2. Deplasați clema în sus sau în jos până când aparatul este echilibrat, astfel încât capul de tăiere să nu atingă solul în timpul utilizării.

COMBUSTIBIL ȘI ULEI

7



ATENȚIE – PERICOL!



Benzina este extrem de inflamabilă. Evitați fumatul sau apropierea oricărei flăcări ori scântei de combustibil. Asigurați-vă că opriți motorul și îl lăsați să se răcească înainte de alimentare. Alimentarea trebuie efectuată într-un loc bine ventilat, apoi îndepărtați-vă cel puțin 3 metri (10 pași) înainte de a porni motorul.



ATENȚIE!



Motorul funcționează cu un amestec de benzină și ulei pentru motoare în doi timpi. Utilizați numai benzină de înaltă calitate, cu un indice octanic minim de 95 RON.

COMBUSTIBIL

- Benzina este foarte inflamabilă. Evitați fumatul sau apropierea oricărei flăcări ori scântei de combustibil.
- Utilizați numai ulei pentru motoare în doi timpi destinat motoarelor răcite cu aer sau uleiuri de înaltă calitate din clasele JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC sau ISO-L-EGD.
- Nu utilizați niciodată ulei pentru motoare în patru timpi sau ulei pentru motoare în doi timpi răcite cu lichid.
- Nu utilizați niciodată combustibil pur, fără ulei.
- Nu utilizați niciodată combustibil amestecat cu apă.
- Amestecul de combustibil îmbătrânește — preparați doar cantitatea de combustibil care va fi utilizată în următoarele săptămâni. Păstrați amestecul maximum 30 de zile.
- Amestecurile de combustibil neutilizate timp de o lună sau mai mult pot înfunda carburatorul sau pot împiedica funcționarea corectă a motorului. Goliți combustibilul rămas într-un recipient etanș și păstrați-l într-un loc răcoros și întunecat.
- Eliminați-l conform legislației din țara dumneavoastră. Nu aruncați reziduuri pe sol! Combustibilul contaminează pânza freatică!

CUM SE AMESTECĂ COMBUSTIBILUL

Turnați mai întâi uleiul de motor într-un bidon omologat pentru combustibil, apoi adăugați benzina și amestecați bine.



ATENȚIE!



**RAPORT BENZINĂ/ULEI RECOMANDAT PENTRU MOTOR ÎN
2 TIMPI: 40:1**

TABEL DE AMESTEC – RAPORT 40:1

Cantitate de benzină, l	Ulei pentru motor în doi timpi, l (ml)
1	0,025 (25)
2	0,5 (50)
3	0,75 (75)
4	0,10 (100)
5	0,125 (125)

ALIMENTAREA APARATULUI CU COMBUSTIBIL



NOTĂ



**Verificați nivelul de combustibil privind prin rezervorul
semitransparent.**

1. Dacă nivelul este scăzut, alimentați într-un loc bine ventilat, cu motorul oprit. Dacă motorul a funcționat, lăsați-l să se răcească.
2. Deșurubați și îndepărtați capacul de benzină/ulei. Așezați-l pe o suprafață curată.
3. Umpleți rezervorul de combustibil/ulei până la 80% din capacitatea sa.
4. Închideți ferm capacul rezervorului și ștergeți orice strop de combustibil de pe aparat.

ÎNAINTE DE PORNIREA MOTORULUI

8

- Considerați zona pe o rază de 15 metri în jurul operatorului ca fiind o zonă periculoasă, în care nimeni nu trebuie să intre în timpul utilizării. Dacă este necesar, instalați bandă de semnalizare și panouri de avertizare. Dacă mai multe persoane lucrează simultan, verificați întotdeauna poziția acestora pentru a menține o distanță de siguranță.
- Verificați zona de lucru pentru a identifica obstacole ascunse, precum cioate, pietre, doze, sticlă etc., și îndepărtați-le înainte de a începe lucrul.



IMPORTANT!



Îndepărtați toate obstacolele înainte de a începe lucrul.

- Inspectați întregul aparat pentru a verifica dacă nu există elemente de fixare slăbite sau scurgeri de combustibil. Asigurați-vă că accesoriul de tăiere este corect montat și bine fixat.
- Asigurați-vă că apărătoarea de protecție este fixată ferm.
- Utilizați întotdeauna cureaua de umăr. Reglați-o pentru o utilizare confortabilă înainte de pornire. Cureaua trebuie ajustată astfel încât mâna stângă să poată ține confortabil mânerul la nivelul taliei.

PORNIREA MOTORULUI

- Mențineți toate persoanele și animalele la o distanță de cel puțin 15 m (50 de pași) de zona de lucru. Dacă cineva se apropie, opriți imediat motorul.
- Aparatul este echipat cu un ambreiaj centrifugal: accesoriul de tăiere începe să se rotească imediat ce motorul pornește cu maneta de accelerație în poziția de pornire. La pornire, așezați aparatul pe sol, într-o zonă plană și liberă, și țineți-l ferm, astfel încât nici partea de tăiere, nici maneta de accelerație să nu atingă vreun obstacol.



ATENȚIE!



**Nu puneți niciodată maneta de accelerație în poziția de
viteză mare la pornire.**

- După pornirea motorului, verificați ca accesoriul de tăiere să se oprească din rotație atunci când maneta de accelerație revine în poziția inițială. Dacă rotația continuă chiar și cu maneta eliberată, opriți motorul și contactați un centru de service autorizat.

Repornire la cald: dacă motorul a funcționat la temperaturi ridicate, apoi a fost oprit și lăsat să se răcească, urmați procedura specială de repornire.

PERICOL ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

9



IMPORTANT!



Tăiați numai materialele recomandate de producător. Utilizați aparatul exclusiv pentru sarcinile descrise în manual.

- Prindeți mânerul ferm cu ambele mâini, folosind întreaga palmă. Așezați picioarele ușor depărtate (puțin mai mult decât lățimea umerilor), astfel încât greutatea să fie distribuită uniform pe ambele picioare, și mențineți întotdeauna o poziție stabilă și echilibrată în timpul lucrului.
- Mențineți accesoriul de tăiere sub nivelul taliei.
- Mențineți turația motorului la nivelul necesar pentru efectuarea tăierii și nu măriți niciodată turația peste nivelul necesar.
- Dacă aparatul începe să se zguduie sau să vibreze, opriți motorul și verificați întregul ansamblu. Nu îl utilizați până când problema nu a fost remediată corespunzător.
- Țineți toate părțile corpului departe de accesoriul de tăiere aflat în rotație și de suprafețele fierbinți.
- Nu atingeți niciodată toba de eșapament, bujia sau alte piese metalice ale motorului în timpul funcționării sau imediat după oprire. Acest lucru poate provoca arsuri grave sau șoc electric.

DACĂ CINEVA SE APROPIE

- Evitați întotdeauna situațiile periculoase. Avertizați adulții să țină animalele de companie și copii departe de zonă. Fiți atent dacă cineva se apropie de dumneavoastră. Rănirile pot fi cauzate de resturi proiectate.
- Dacă cineva vă strigă sau vă distrage atenția în timpul lucrului, asigurați-vă că opriți motorul înainte de a vă întoarce.

FUNCȚIONARE

10

PORNIREA MOTORULUI



ATENȚIE!



Capul de tăiere va începe să se rotească imediat ce motorul pornește.

1. Umpleți rezervorul de combustibil și strângeți bine capacul.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană și solidă. Mențineți capul de tăiere ridicat deasupra solului și liber de orice obiect din jur, deoarece va începe să se rotească la pornirea motorului (Fig. 11).
3. Apăsăți de mai multe ori pompa de amorsare până când combustibilul începe să circule prin furtun.
4. Mutați levierul de starter în poziția închis (Fig. 8).
5. Puneți întrerupătorul de aprindere în poziția „I” (Fig. 9). Reglați maneta de accelerație în poziția de pornire (1 → 2 → 3). Așezați unitatea pe o suprafață plană și fermă. Mențineți capul de tăiere liber de orice obstacol.
6. Ținând ferm aparatul (Fig. 10), trageți de sfoara demarorului până când motorul pornește.

Fig. 8

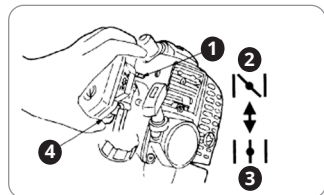


Fig. 9

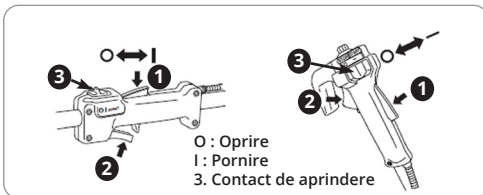
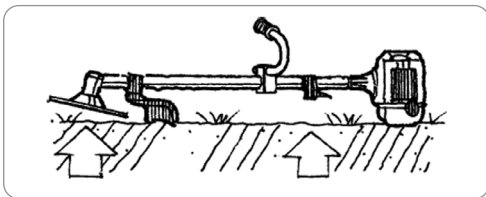


Fig. 10



Fig. 11



ATENȚIE!



Aparatul este echipat cu un mecanism de ambreiaj centrifugal, astfel încât accesoriul de tăiere începe să se rotească imediat ce motorul pornește, atunci când maneta de accelerație este în poziția de pornire. La pornire, așezați aparatul pe o suprafață plană și liberă și țineți-l ferm pentru a vă asigura că nici partea de tăiere, nici maneta de accelerație nu intră în contact cu vreun obstacol la pornirea motorului (Fig. 14).



IMPORTANT!



Evitați să trageți complet de sfoară sau să o lăsați să se retragă brusc. Acest lucru poate deteriora demarorul.

7. Coborâți levierul de starter pentru a-l deschide. Apoi reporniți motorul.

8. Lăsați motorul să se încălzească timp de câteva minute înainte de a începe lucrul.



REMARQUE



1. La repornirea motorului imediat după oprire, lăsați starterul deschis.
2. O manetă de accelerație care nu este deschisă la timp poate îngreuna pornirea din cauza unui exces de combustibil. Dacă motorul nu pornește după mai multe încercări, deschideți starterul și trageți din nou de sfoară sau scoateți bujia și uscați-o.

OPRIREA MOTORULUI (FIG. 12)

1. Eliberați maneta de accelerație și lăsați motorul să funcționeze aproximativ 30 de secunde.
2. Comutați întrerupătorul de aprindere în poziția STOP.

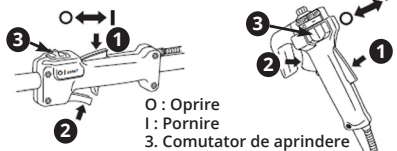


Fig. 12



IMPORTANT!



Cu excepția cazurilor de urgență, evitați oprirea motorului prin acționarea manetei de accelerație.

REGLAREA CABLULUI DE ACCELAȚIE (FIG. 13)

Jocul normal este de 1–2 mm, măsurat la capătul dinspre carburator. Reglați din nou cu ajutorul întinzătorului cablului, dacă este necesar.

REGLAREA RALANTIULUI (FIG. 14)

1. Dacă motorul tinde să se oprească frecvent la ralanti, rotiți șurubul de reglare în sensul acelor de ceasornic.
2. Dacă capul de tăiere continuă să se rotească după eliberarea accelerației, rotiți șurubul de reglare în sens invers acelor de ceasornic.

Fig. 13

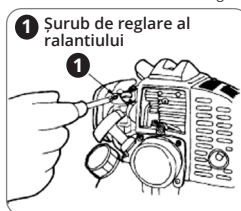
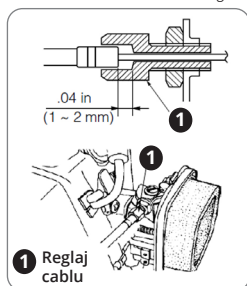


Fig. 14



TABEL DE APLICARE A UNELTELOR DE ȚĂIERE

Înlocuiți unealta de tăiere cu un model recomandat și adecvat, în funcție de materialul care urmează să fie tăiat. La înlocuirea lamei, asigurați-vă întotdeauna că utilizați produse certificate.



ATENȚIE!

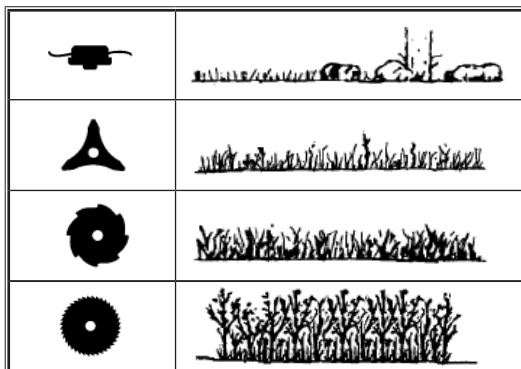


La ascuțirea, demontarea sau remontarea lamei, purtați mănuși groase și rezistente și utilizați numai unelte și echipamente adecvate pentru a evita răniurile.

UTILIZAREA LAMEI METALICE

1. Verificați șurubul de fixare al lamei și asigurați-vă că nu este defect sau uzat.

2. Asigurați-vă că lama și suportul sunt montate corect conform instrucțiunilor și că lama se rotește liber, fără zgomete anormale..



ATENȚIE!



Piesele rotative fixate necorespunzător pot provoca accidente grave operatorului. Asigurați-vă că lama nu este îndoită, deformată, fisurată, ruptă sau deteriorată. Dacă observați orice defect, aruncați lama și înlocuiți-o cu una nouă, certificată.

Utilizați cureaua de umăr și suspendați aparatul pe partea dreaptă a corpului. Reglați lungimea curelei astfel încât capul de tăiere să fie paralel cu solul.



ATENȚIE!



Asigurați-vă că utilizați cureaua de umăr și apărătoarea de protecție. În caz contrar, utilizarea poate fi foarte periculoasă în cazul alunecării sau pierderii echilibrului.

METODA DE ȚĂIERE (FIG. 15)

1. Utilizați partea frontală stângă pentru tăiere.
2. Ghidați lama de la dreapta spre stânga, înclinând-o ușor spre stânga.
3. La cosirea unei suprafețe mari, începeți din partea stângă pentru a evita ca iarba tăiată să interfereze cu lucrul.
4. Lama se poate bloca în buruieni dacă turația motorului este prea mică sau dacă lama pătrunde prea adânc. Reglați turația motorului și adâncimea de tăiere în funcție de materialul tăiat.

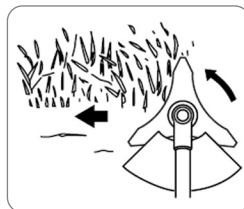


Fig. 15



ATENȚIE!



Dacă iarba sau un alt obiect se blochează în lamă, ori dacă aparatul începe să vibreze sau să tremure, opriți motorul și verificați întreaga unitate. Înlocuiți lama dacă este deteriorată.

Opriți motorul și asigurați-vă că lama s-a oprit complet înainte de a o verifica sau de a îndepărta orice obiect blocat.

CONTROLUL REACȚIEI DE REBOND A PERII

Rebondul poate provoca răni grave. Studiați cu atenție această secțiune. Este important să înțelegeți ce provoacă rebondul lamei, cum pot fi reduse riscurile și cum se poate menține controlul aparatului în cazul apariției rebondului.

1. Cauzele rebondului:

Rebondul poate apărea atunci când lama aflată în rotație intră în contact cu un obiect pe care nu îl poate tăia. Acest contact determină oprirea temporară a lamei, urmată de o mișcare bruscă sau un „salt” înapoi. Operatorul poate pierde controlul aparatului, iar lama poate provoca răni grave operatorului sau persoanelor din apropiere dacă intră în contact cu o parte a corpului.

2. Reducerea riscurilor de rebond:

- Recunoașteți faptul că rebondul poate apărea. Înțelegerea acestui fenomen ajută la eliminarea efectului de surpriză.
- Tăiați numai iarbă și buruieni fibroase. Nu permiteți lamei să intre în contact cu materiale dure precum vițe lemnoase, arbuști, pietre, garduri, metal etc.
- Fiți deosebit de atenți atunci când tăiați în zone cu vizibilitate limitată.
- Mențineți lama bine ascuțită. O lamă tocită crește riscul de rebond.
- Nu introduceți lama prea rapid în materialul de tăiat.
- Tăiați numai din dreapta spre stânga.
- Mențineți zona de lucru liberă de resturi tăiate.

3. Menținerea celui mai bun control:

- Țineți aparatul ferm cu ambele mâini. O priză fermă poate ajuta la neutralizarea rebondului.
- Stați într-o poziție stabilă, cu picioarele depărtate, într-o poziție confortabilă. Nu vă întindeți excesiv. Mențineți-vă echilibrul.

TĂIERE (UTILIZAREA CAPULUI DE TĂIERE)



ATENȚIE!



- Purtați întotdeauna protecție oculară, cum ar fi ochelarii de protecție. Nu vă aplecați niciodată deasupra capului de tăiere aflat în rotație. Pietrele sau resturile pot fi proiectate spre față și pot provoca răni grave.**
- Mențineți întotdeauna apărătoarea de protecție montată atunci când aparatul este în funcțiune.**

TUNDEREA IERBII ȘI A BURUIENILOR (FIG. 16)

Rețineți că doar vârful firului taie. Veți obține cele mai bune rezultate lăsând aparatul să taie în ritmul său propriu.

- Mențineți capul unității deasupra solului.
- Puteți evita proiecțiile deplasându-vă de la stânga la dreapta.
- Utilizați mișcări lente și controlate pentru a tăia vegetația densă.
- Nu balansați niciodată unitatea cu forță, deoarece riscați să vă pierdeți echilibrul sau controlul.
- Încercați să controlați mișcarea de tăiere folosind șoldurile, nu brațele și mâinile.
- Evitați ca firele, iarba sau buruienile lungi, uscate și rigide să se înfășoare în jurul arborelui capului. Aceste materiale pot bloca capul și pot deteriora ambreiajul.

REGLAREA LUNGIMII FIRULUI

Dacă motocoasa este echipată cu un cap semi-automat, loviți ușor capul de sol atunci când firul devine prea scurt, cu motorul la turație maximă.

Fiecare lovire face ca firul să avanseze aproximativ 25 mm. Pentru cele mai bune rezultate, loviți pe un sol dur. Evitați lovirea în iarbă deasă, deoarece acest lucru poate duce la oprirea motorului din cauza supra-sarcinii.

Rețineți întotdeauna că doar vârful firului taie. Nu forțați firul în zona de tăiere; lăsați unitatea să lucreze în ritmul său propriu.

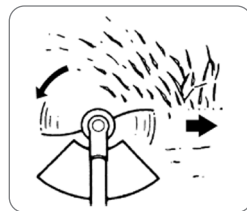


Fig. 16

1. Pentru a menține produsul în stare bună de funcționare, efectuați operațiunile de întreținere și inspecție descrise în manual la intervale regulate.
2. Asigurați-vă întotdeauna că opriți motorul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau verificare.



ATENȚIE!



Părțile metalice ating temperaturi ridicate imediat după oprirea motorului.

3. La înlocuirea unelei de tăiere sau a oricărei alte piese, precum și la schimbarea uleiului sau a unui lubrifiant, utilizați întotdeauna produse ale producătorului.
4. Dacă o piesă trebuie înlocuită sau dacă este necesară o operațiune de întreținere ori reparație care nu este descrisă în acest manual, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru asistență.
5. Nu demontați și nu modificați produsul în niciun caz. Acest lucru poate provoca defecțiuni sau deteriorări în timpul utilizării.

	Sistem / Componente	Procedură	Înainte de utilizare	La fiecare 25 de ore de funcționare	La fiecare 50 de ore de funcționare	La fiecare 100 de ore de funcționare	Observații
MOTOR	Scurgeri de combustibil, vărsări de combustibil	Ștergere	✓				
	Ulei motor	Inspectare / Curățare	✓	✓			Înlocuiți dacă este necesar
	Șurub de reglare a ralantiului	Vezi reglarea turației la ralanti	✓				Înlocuiți carburatorul dacă este necesar
	Bujie	Curățare și re-adjustare a distanței bujiei			✓		DISTANȚĂ ELECTRO-ZI: 0,25 in (0,6 – 0,7 mm) – înlocuiți dacă este necesar
	Aripioare ale cilindrului, orificiu de admisie a aerului de răcire	Curățare		✓			
	Tobă de eșapament, parascântei, orificiu de evacuare al cilindrului	Curățare			✓		
ARBORE	Manetă de accelerație, întrerupător de aprindere	Verificarea funcționării	✓				
	Piese de tăiere	Înlocuire dacă există probleme	✓				
	Cutie de viteze	Ungere		✓			
	Șuruburi / Piulițe / Buloane	Strângere / Înlocuire	✓			✓	Nu reglați șuruburile
	Apărătoare de resturi	Asigurați-vă că este fixat	✓				

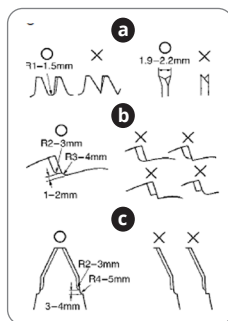
LAMĂ

Verificați strângerea, eventualele fisuri sau deformări ale lamei și ale elementelor de fixare.

Inspectați muchiile de tăiere și ascuțiți-le cu o pilă plată.

Sfaturi:

1. Mențineți muchia de tăiere bine ascuțită.
2. Rotunjiți baza muchiei tăietoare folosind o pilă rotundă.
3. Nu utilizați apă în timpul ascuțirii.



- a) Lamă de ferăstrău
b) Lamă cu 8 dinți
c) Lamă cu 3 dinți



IMPORTANT!



Se recomandă ca ascuțirea să fie efectuată de un profesionist, în special în cazul ascuțirii lamei de ferăstrău.



ATENȚIE!



Asigurați-vă că motorul este oprit și răcit înainte de a efectua orice operațiune asupra mașinii. Contactul cu capul de tăiere aflat în mișcare sau cu toba de eșapament fierbinte poate provoca răni.

FILTRU DE AER (FIG. 17)

Dacă filtrul de aer este obturat, performanța motorului va fi redusă. Verificați și curățați elementul filtrant în apă caldă cu săpun, dacă este necesar. Uscați complet înainte de reinstalare. Dacă elementul este deteriorat sau s-a micșorat, înlocuiți-l cu unul nou.

FILTRU DE COMBUSTIBIL (FIG. 18)

Dacă motorul nu mai primește combustibil, verificați capacul rezervorului și filtrul de combustibil pentru eventuale blocaje.

BUJIE (FIG. 19)

Dificultățile la pornire și rateurile sunt adesea cauzate de o bujie murdară. Curățați bujia și verificați dacă distanța dintre electrozi este conform specificațiilor. Pentru înlocuire, utilizați tipul de bujie specificat.

Fig. 17

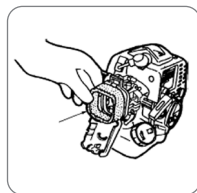


Fig. 18

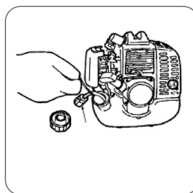
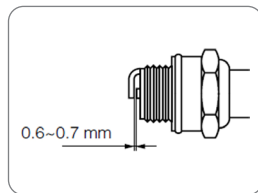


Fig. 19



IMPORTANT!



Utilizarea unei bujii nerecomandate poate duce la funcționarea necorespunzătoare a motorului, supraîncălzire și posibile deteriorări. Pentru montare, strângeți bujia mai întâi manual, apoi strângeți suplimentar cu un sfert de tură folosind o cheie tubulară.

TOBĂ DE EȘAPAMENT



ATENȚIE!



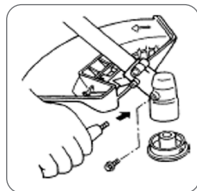
Inspectați periodic toba de eșapament pentru a verifica dacă există elemente slăbite, deteriorări sau coroziune. Dacă sunt detectate scurgeri de gaze de evacuare, opriți imediat utilizarea mașinii și apelați la service.

Nerespectarea acestei recomandări poate provoca un incendiu al motorului.

CUTIE DE VITEZE (FIG. 20)

Angrenajele de reducere sunt lubrificate cu unsoare multifuncțională pe bază de litiu. Adăugați unsoare proaspătă la fiecare 25 de ore de utilizare sau mai frecvent, în funcție de condițiile de lucru.

Fig. 20



GRILĂ DE RĂCIRE CU AER DE ADMISIE (FIG. 21)



ATENȚIE!

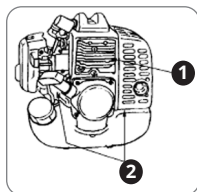


Nu atingeți niciodată cilindrul, toba de eșapament sau bujia cu mâinile goale imediat după oprirea motorului. Motorul poate deveni foarte fierbinte în timpul funcționării, ceea ce poate provoca arsuri grave.

La verificarea stării de funcționare a mașinii înainte de utilizare, inspectați zona din jurul tobei de eșapament și îndepărtați toate așchiile de lemn sau frunzele blocate pe motocoasă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la supraîncălzirea tobei de eșapament și, implicit, la un incendiu al motorului. Asigurați-vă întotdeauna că toba de eșapament este curată și lipsită de așchii de lemn, frunze sau alte resturi înainte de utilizare.

Verificați grila de răcire cu aer de admisie și zona din jurul aripioarelor de răcire ale cilindrului la fiecare 25 de ore de utilizare pentru a depista eventuale blocaje și îndepărtați resturile prinse. Rețineți că este necesară demontarea capacului motorului pentru a avea acces la partea superioară a cilindrului.

Fig. 21



1. Cilindru
2. Orificiu de răcire cu aer de admisie



IMPORTANT!

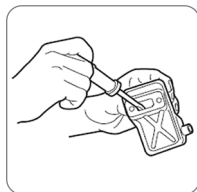


Dacă resturile se blochează și provoacă obstrucții în jurul grilei sau între aripioarele cilindrului, acest lucru poate duce la supraîncălzirea motorului și la defectarea mecanică a motocoasei.

PROCEDURI DE EFECTUAT LA FIECARE 100 DE ORE DE UTILIZARE (FIG. 22)

1. Demontați toba de eșapament, introduceți o șurubelniță în orificiu și ștergeți depunerile de carbon. Curățați, de asemenea, depunerile de carbon de pe orificiul de evacuare al tobei și al cilindrului.
2. Strângeți toate șuruburile, bolțurile și racordurile.
3. Verificați dacă există scurgeri de ulei sau unsoare între garnitura ambreiajului și tambur. În cazul unei scurgeri, curățați folosind benzină fără plumb și fără ulei.

Fig. 22



DEPOZITARE

12

Combustibilul îmbătrânit este una dintre principalele cauze ale dificultăților de pornire a motorului. Înainte de depozitarea aparatului, goliiți rezervorul de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până când consumă tot combustibilul rămas din conducta de alimentare și din carburator. Depozitați aparatul în interior, luând măsurile necesare pentru prevenirea coroziunii.

CAUZA 1. PORNIRE EȘUATĂ

Verificare	Cauze posibile	Măsurî corective
Rezervor de combustibil	Combustibil incorect	Goliți și utilizați combustibilul corespunzător
Filtru de combustibil	Filtrul de combustibil este înfundat	Curățați
Șurub de reglare al carburatorului	În afara domeniului normal	Reglați în domeniul normal
Scânteie (nu există scânteie)	Bujie murdă / umedă	Curățați / uscați
	Distanța bujiei este incorectă	Corecți (DISTANȚĂ: 0,6–0,7 mm)
Bujie	Deconectată	Strângeți conexiunea

CAUZA 2. MOTORUL PORNEȘTE, DAR NU RĂMÂNE ÎN FUNCȚIUNE / REPORNIRE DIFICILĂ

Verificați	Cauze posibile	Măsurî corective
Rezervor de combustibil	Combustibil incorect sau combustibil îmbătrânit	Goliți rezervorul și utilizați combustibilul corespunzător
Șurub de reglare al carburatorului	În afara intervalului normal	Reglați în intervalul normal
Tobă de eșapament, cilindru (orificiu de evacuare)	Depuneri de carbon	Curățați
Filtru de aer	Obturat cu praf	Spălați
Aripioarele cilindrului, capacul ventilatorului	Obturate cu praf	Curățați

CONDIȚII DE GARANȚIE

14

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/înlocuirea gratuită a subansamblor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparație sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparație sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și stampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunostință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depănarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.



Declarație de conformitate CE

Nr. 223

Următoarele produse au fost testate de noi conform standardelor enumerate și au fost găsite conforme cu Directiva Europeană privind Mașinile 2006/42/CE, Directiva privind Compatibilitatea Electromagnetică (EMC) 2014/30/CE, Directiva privind Zgomotul 2000/14/CE.

Producător: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Adresă: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Germania
Produs: Perie pe benzină „Könner & Söhnen”
Tip / Model: KS BC16G-4T, KS BC17G-2T, KS BC19G-2T

Declarația se bazează pe o evaluare unică a produselor menționate mai sus. Aceasta nu implică o evaluare a întregii producții și nu permite utilizarea siglei laboratorului de testare. Producătorul trebuie să se asigure că toate produsele din producția de serie sunt conforme cu eșantionul de produs detaliat în acest raport. Solicitantul trebuie să pună întregul raport tehnic la dispoziția autorităților competente.

Directives CE aplicate: Directiva 2006/42/CE privind mașinile
Directiva 2000/14/CE privind zgomotul
Directiva 2014/30/CE privind compatibilitatea electromagnetică (CEM)
Regulamentul (UE) 2016/1628 privind emisiile motoarelor pentru utilaje mobile fără destinație rutieră

Standarde aplicate: EN ISO 11806-1:2022
ISO 22868:2021
ISO 12100:2010, 6.4
EN ISO 14982:2009

2000/14/CE, 2005/88/CE Anexa VI

Pentru modelul KS BC16G-4T, nivel de zgomot măsurat Lwa = 105 dB (A), nivel de putere acustică garantat Lwa = 107 dB (A).
Pentru modelele KS BC17G-2T, KS BC19G-2T, nivel de zgomot măsurat Lwa = 107 dB (A),
nivel de putere acustică garantat Lwa = 110 dB (A).

Motorul pe benzină KS 40, KS 45, KS 55 este conform cu standardul european de emisii Euro 5 (STAGE V). Această conformitate este confirmată prin CERTIFICATUL DE OMOLOGARE DE TIP UE emis de Guvernul Luxemburgului, Ministerul Mobilității și Lucrărilor Publice din Luxemburg, Departamentul Mobilității și Transporturilor. Serviciul tehnic responsabil de efectuarea testelor este IDIADA.
Data emiterii: 28/01/2019.



24

Data emiterii: 2025-03-15
Locul emiterii: Düsseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX

International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

Noi, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, declarăm prin prezenta că produsul specificat mai sus este conform cu directivele Parlamentului European și ale Consiliului, respectiv Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind mașinile, Directiva 2014/30/CE din 26 februarie 2014 privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) și Directiva 2000/14/CE din 8 mai 2000 privind zgomotul. Marcajul CE de mai sus poate fi utilizat sub responsabilitatea producătorului, după întocmirea Declarației de conformitate CE și respectarea tuturor directivelor CE relevante.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor, Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabriqu  sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

Esp a a:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en Espa a de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol  DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
amazon@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

  kr aina:

Виготовлено за л ценз єю та п д контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Д ссельдорф, Н меччина.

Імпорт р та представник в Укра їні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехн чна 47, 02225, м. Київ, Укра їна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua